

# FOLLETO DE LA VIVIENDA PREFECTURAL



## Prefectura de Gunma

Corporación de Vivienda de la Prefectura de Gunma

Grupo de administración ☎ 027-223-5811

Sucursal de Takasaki ☎ 027-321-1267  
(línea directa)

Sucursal de Kiryu ☎ 0277-46-1111  
(línea interna 625)

Sucursal de Ota ☎ 0276-47-1111  
(línea interna 2731)

**URL <http://www.gunma-jkk.or.jp/>**

※Ofrecemos los datos del estado de solicitudes e información acerca de las viviendas vacantes

# PREFACIO

La vivienda prefectural (ken ei yutaku) es construida por la prefectura de Gunma con la colaboración del Estado a fin de proveer viviendas económicas para los necesitados. Es un valioso patrimonio. Por ello, utilízela cuidadosamente.

Una vez que se instale en la vivienda prefectural, se obliga a seguir la ley de viviendas públicas y las ordenanzas de administración de viviendas públicas de la prefectura de Gunma. Sin violar las leyes ni perturbar el orden de la vida comunal, llevemos una vida alegre y agradable en colaboración con otros habitantes.

**※ En este folleto están registrados todos los artículos necesarios para vivir en la vivienda prefectural (ken ei yutaku). Por ello Guárdelo en un lugar donde pueda leerlo en cualquier momento,**

Si tiene conocimiento que el titular o el que comparte la vivienda, hayan hecho los siguientes actos, se les quitará el permiso de ocupación y se les obligará a entregar la vivienda. Por ello, tenga cuidado con estos actos:

- (1) Cuando se haya instalado en la vivienda usando documentos o declaraciones falsas,**
- (2) Cuando se retrase el pago de alquiler por más de tres meses,**
- (3) Cuando no utilice la vivienda más de quince días sin razones justificadas,**
- (4) Cuando destruya la vivienda u otros edificios comunes deliberadamente,**
- (5) Cuando viole los artículos adoptados por las ordenanzas de administración de viviendas públicas de la prefectura o infrinja los artículos de prohibición.**

En caso de que no acceda a la orden de entrega, se le exigirá una indemnización y se le denunciará. Por ello tenga cuidado con estos actos ilícitos.

# 1. Acerca de la vida comunal de departamentos

## (1) Acerca de la vida comunal

La vida de departamentos es una vida comunal. Por ello, para que todos los habitantes puedan llevar una vida agradable y cómoda, pongan de su parte ayudándose y cooperando mutuamente y así contribuirán a que todos los habitantes convivan sana y culturalmente.

## (2) Abstenerse de los actos molestosos

- ① Está prohibido criar mascotas. Si cria mascotas, quizás sea causa de problemas por ladridos o por entrar en habitación ajena. Además quedará sucio y carecerá de higiene. Para sus vecinos o el siguiente inquilino que viva en su departamento será una gran molestia. Por ello nunca crie mascotas.
- ② Tenga cuidado con el volumen de equipos de música o de karaoke para no molestar a sus vecinos, especialmente por la madrugada y por la noche.
- ③ Absténgase de actos molestosos como dar gritos en el departamento.
- ④ Para mantener la higiene pública, no traiga objetos nocivos ni peligrosos.
- ⑤ Consiga estacionamiento para su automóvil y nunca lo estacione por los alrededores de los edificios.

## (3) Acerca del mantenimiento del ambiente

La limpieza del departamento y su alrededor, el cuidado de las plantas y el césped, el deshacerse de la basura y del agua sucia por la lluvia se efectúan por todos los inquilinos.

- ① Nunca piense erróneamente: “Yo no necesito hacerlo porque los demás lo hacen”.
- ② Guarde bien sus pertenencias y no las deje en lugares públicos como escaleras o pasillos. Y limpie periódicamente y voluntariamente estos lugares para no causar molestia ni dar mala impresión a los demás.

## (4) Las reglas de los departamentos

Cuando se instale, comuníquese con el administrador de la vivienda y pregúntele los siguientes puntos:

- ① Aparte del alquiler de departamento (yachin), y el del estacionamiento, (chusya jyo shiyou ryou) se paga una cuota para el servicio común (kyouekiji) la cual varía dependiendo del complejo de viviendas. Por ello, pregúntele por la cantidad de la cuota, la tarifa y la manera de pago.
- ② Las fechas de la limpieza general y otros eventos.
- ③ El día y el lugar para la basura quemable y la basura reciclable.

Meta la basura en la bolsa de plástico designada y bótelos en el día y el lugar fijado. Y colaborando mutuamente con sus vecinos, mantenga limpio el basurero (gomi sute ba) y así cuide para no emitir malos olores.

## 2. Las cosas necesarias para la instalación

### (1) Llave

- ① Las llaves del departamento que recibirá son tres copias.

Con estas llaves se instalará en la habitación, pero tan pronto como termine su mudanza, busque a la compañía de cerrajería que está designada por la prefectura y haga el cambio de la cerradura (la parte de cilindro).

- ② Los gastos para cambiar las llaves se sufragan por la prefectura. Sin embargo, si pasa más de dos meses de su instalación, será por su cuenta.

La llave de la entrada es muy importante para proteger su vida, la de su familia y sus bienes. Por ello guárdela bien para no perderla. En caso de que pierda las llaves aunque sea una de las tres, deberá cambiar todas las llaves de la entrada por su propia cuenta.

### (2) Instalación de electricidad, agua y gas

El servicio de electricidad y agua están disponibles (para usar la electricidad levante la palanca de la llave general y para usar el agua abra la llave general). Pero, antes de utilizar estos servicios, comuníquese a las siguientes compañías para avisar la fecha que comenzará a utilizar estos servicios.

Electricidad : Tokyo denryoku gunma customer center (centro de los clientes)

☎0120-99-5221

Agua: Departamento de Servicio de Agua de cada ciudad.

Gas : Compañías de gas

(Véase la tabla de las empresas de proveedores en otra página)

Especialmente el uso de gas corre peligro por lo que es necesario la presencia del empleado de la empresa de gas, en el momento de abrir la válvula principal.

※En caso de que se olvide de avisar la fecha de inicio, surgirán problemas pecuniarios.

Por ello,avise sin falta.

### (3) Las instalaciones del departamento

- ① Excepto los alumbrados puestos, el inquilino mismo instalará sus propios alumbrados.
- ② En caso de que esté puesta la alarma contra incendio, puede provocar su mal funcionamiento si utiliza algún insecticida que genere humo. Por ello, absténgase de utilizar dichos insecticidas.
- Excepto algunos complejos de departamentos, la instalación de bañera (tina) se realiza por la prefectura.
  - Existen diversos tipos de gas: Gas propano (propan gas) y Gas urbano (toshi gas) de acuerdo con la cantidad de calor, por lo que posiblemente se necesite el ajuste de sus aparatos que usan gas (la arrocera, el calentador de agua, el horno, la cocina, la estufa, etc.) Por ello consulte con la empresa de gas.

#### **(4) Cuota para el servicio común**

La cuota del servicio común es para el mantenimiento y la administración de los lugares públicos con los cuales nos beneficiamos todos los habitantes. Por eso, sin falta pague la cuota correspondiente.

El contenido de la cuota es el siguiente:

- ① Gasto de electricidad para hacer funcionar la bomba del tanque de agua.
- ② Bombillas y gastos de electricidad del alumbrado público de la escalera y exteriores.
- ③ Gasto de los locales públicos: reparación, electricidad, gas y agua.
- ④ Gasto de agua de las fuentes de agua potable públicas.
- ⑤ Gasto de mantenimiento de desagüe (gasto anual de mantenimiento, electricidad y agua).
- ⑥ Gasto de electricidad para el funcionamiento del ascensor.
- ⑦ Gasto para los utensilios y artículos para los locales públicos.

### **3. Acerca del administrador de la vivienda**

**(1) El administrador es elegido por los habitantes del complejo de viviendas.**

**(2) El administrador tiene en su poder varios formularios de solicitud, en caso de que surja alguna necesidad de presentar alguna solicitud, consulte con el administrador y luego presente el formulario de solicitud correspondiente a nuestra corporación pública**

**(3) Las funciones del administrador son las siguientes:**

- ① Distribuir los formularios de cada solicitud.
- ② Es mediador entre la corporación y las compañías de servicio.
- ③ Se encarga de los asuntos de reparación de urgencia , solicitando a las compañías de servicio y a la corporación pública.
- ④ Se encarga de cobrar la cuota para el servicio común de mantenimiento y administración. También se encarga de pagar las cuentas e informar a los habitantes de la vivienda pública.
- ⑤ Organiza la limpieza general de los lugares públicos.
- ⑥ Se encarga de recibir las hojas o panfletos de la prefectura o de la corporación y la distribuye a todos los habitantes. También se encarga de informar, avisar o reajustar cualquier asunto relacionado con las viviendas.
- ⑦ Administración del estacionamiento (Informa el estado de los estacionamientos a la corporación pública).
- ⑧ Recibe de la corporación los formularios para la investigación de ingresos y los distribuye entre los habitantes. Después recibe los formularios llenados por los habitantes.

**(4) La manera de elección del administrador es diferente en cada complejo de viviendas**

Es posible que durante su residencia en el complejo se le pida que asuma el cargo de administrador.

## 4. Acerca de los trámites durante su residencia

### (1) Cosas que se necesitan cuando se instale

- ① Le llegará una notificación avisando la fecha que puede mudarse a la vivienda. A partir de esa fecha tiene 15 días para mudarse. Cuando termine su mudanza tiene 7 días para presentar a la corporación el certificado de domicilio y la notificación de que terminó la mudanza.
- ② Ponga su nombre en la placa portanombre 【jyosatsu】 que está en la entrada de la vivienda y en el buzón de correos.

### (2) Cosas que necesitan autorización

En los siguientes casos haga trámite para pedir autorización sin falta.

#### ① Aprobación de convivencia

Está prohibido tener convivientes excepto los que tienen autorización. Pero si desea vivir con un pariente consanguíneo de tercer grado o pariente político de primer grado y tiene razones justificadas, posiblemente se le dé autorización de convivencia. Por ello, comúníquese con la corporación, avise este asunto y luego haga los trámites. Sin embargo, no se puede dar permiso a ningún miembro de una organización de la mafia registrado en la “Ley de prevención de actos ilícitos por de la mafia de Japón (boryokudan)”.

Hasta que sea dada la aprobación de convivencia, no pueden vivir juntos.

#### ② Trámite para sucesión del departamento.

En caso de que el inquilino titular fallezca o se mude a otro lugar, y los familiares que compartían la vivienda deseen seguir viviendo en el departamento tienen que pedir la aprobación del gobernador de la prefectura, dentro de 30 días. Sin embargo, el derecho de sucesión está reglamentado. Aunque eran convivientes posiblemente no pueda seguir viviendo en el departamento. Por eso, en el momento de pedir permiso de sucesión consulte a la Corporación de Vivienda de la Prefectura de Gunma

#### ③ Solicitud de cambio de garante solidario

Por los siguientes casos el inquilino titular deberá pedir la aprobación del Gobernador de la prefectura, debiendo cambiar por un garante solidario que tenga un nivel igual o mayor de ingresos salariales.

- (1) Cuando desea cambiar de Garante solidario
- (2) Cuando el Garante solidario muere, cambia de dirección o residencia en forma imprevista.
- (3) Cuando el Garante solidario inicia la tutela, ayuda o subsidio por determinación judicial.
- (4) Cuando el Garante solidario está desempleado o por otro motivo sufre notable disminución o pérdida de su capacidad de Garante.

④ Solicitud de cambio de Garante

Por los siguientes casos el cambio de Garante deberá tener la aprobación del Gobernador de la prefectura.

- (1) Cuando desea cambiar al Garante.
- (2) Cuando el Garante muere, cambia de dirección o residencia en forma imprevista.
- (3) Cuando el Garante inicia la tutela, ayuda o subsidio por determinación judicial.

⑤ Solicitud para aprobación de ampliación y/o instalación de aparatos.

Generalmente no se permite ampliación ni instalación de aparatos.

**(3) En caso de hacer notificaciones**

En los siguientes casos, notifique con los formularios sin falta.

- ① Cuando algún residente cambie de nombre.
- ② Cuando algún residente cambie de empleo.
- ③ Cuando nazca un bebé en la familia.
- ④ Cuando alguien fallece.
- ⑤ Cuando algún miembro se mude.
- ⑥ Cuando desee cambiar de garante «Avisé de antemano a la corporación»
- ⑦ Cuando el garante cambie de nombre.
- ⑧ Cuando no vive en la vivienda prefectural más de 15 días.

## 5. Acerca de devolución de la vivienda y del estacionamiento

### (1) Acerca de devolución

- ① Cuando desee devolver la vivienda, diríjase al centro de consulta para vivienda de Gunma que está dentro del edificio de la corporación de vivienda, por lo menos antes de 15 días con el formulario de “devolución” Los residentes de los complejos de la vivienda prefectural que se ubican en las ciudades de Takasaki, Kiryu y Ota, pueden hacer trámite en cada sucursal. los residentes del complejo de la vivienda prefectural Nakano pueden comunicarse por teléfono con el centro de consulta para vivienda de Gunma: ☎027-210-6634, por lo menos antes de 20 días de su devolución, luego harán los preparativos de devolución. Los residentes de otras ciudades necesitan dirigirse directamente al centro de consulta para vivienda de Gunma . Por eso, tengan la bondad de hacer trámites allí.
- ② **Reciba el formulario de “devolución” del administrador** llene todos los artículos necesarios, pida al administrador su sello de confirmación y luego traiga el formulario.

#### <Formularios que debe presentar >

- Formulario de devolución de la vivienda prefectural y comprobante del uso del estacionamiento (si lo usa).
- Comprobante de la fianza depositada.
- Las 3 copias de llaves de la entrada (Si hay otras llaves como la del depósito, traígalas juntas)
- Su sello propio (inkan)
- Su libreta de ahorro del banco (Para devolver la fianza depositada , se necesita la libreta del banco al nombre del titular).

### (2) Acerca de preparativos de devolución

El contenido de preparativos que realiza el inquilino y el centro de consulta para vivienda de Gunma es el siguiente:

- ① Determinar la fecha de mudanza.
- ② Determinar la fecha de devolución 【La fecha de devolución significa el día de cancelación del contrato (generalmente 7 días después del siguiente día de la mudanza ) Hasta esa fecha se cuenta el gasto de alquiler.
- ③ Confirmación de la reparación encargada por el inquilino.
- ④ Determinar la fecha de inspección con la presencia del empleado de la corporación para observar el estado de la reparación

### (3) Acerca de la reparación en el momento de devolución

Cuando deja el departamento, se necesita la reparación por cuenta del inquilino.

- ① Cambiar la superficie de estera de Tatami (JAS sansyu nitoujin; segundo grado de la tercera clase del producto de JAS)  
※Pida al artesano que cubra la superficie de Tatami nuevo con el Tatami usado
- ② Cambio de la puerta corrediza de papel (jusuma) y de la puerta corrediza enrejada con papel (syo yi)  
※Pida al artesano que utilice el papel “shin torinoko gami” ancho para el jusuma ancho y para el lad

lado interior del jusuma, pídale que ponga el papel “unkashi”.

- ③ Cambio de lavadero, taza de retrete y su tanque y otros utensilios cerámicos, y cambio de vidrio de la ventana o de la puerta de madera.
- ④ Limpieza del piso de la habitación y taza de retrete y de lavadero y del fregadero. Limpieza del ventilador de cocina puesto por la prefectura y/o despegar las cosas que pegó durante su residencia.
- ⑤ Volver a la misma condición la llave general de electricidad (los que hayan cambiado la capacidad de la llave general de más de 30 amperio).
- ⑥ En caso de que haya perdido las llaves de la entrada (cuando se instaló, se le entregó 3 copias de llave) debe cambiar un juego de las llaves (incluso la parte de cilindro).
- ⑦ Retirar todos los aparatos que instalaron durante su residencia (aire acondicionado, calentador de agua, puerta de malla, estante, plantas u otros aparatos hechos).
- ⑧ En caso de que haya usado el baño de pozo (letrina) hacer la limpieza del pozo.
- ⑨ Reparación de los lugares rotos por accidente o deliberadamente o por mala administración (hueco de la pared, hueco del piso, dibujos de la pared, etc.)

#### **(4) Acerca del alquiler de la vivienda (yachin) y la tarifa del uso de estacionamiento**

- Se necesita pagar el alquiler de la vivienda del mes completo aunque deje el departamento a mitad del mes. Después se le devolverá el dinero por los días no habitados.
- De acuerdo con el contrato en el momento de instalación, (en caso de que se instale a mediados del mes) no se cobra el gasto de estacionamiento por el primer mes, pero al dejar la vivienda se paga el gasto de estacionamiento de un mes completo, aunque se mude a mitad del mes.

#### **(5) Depósito (fianza)**

- ① Generalmente, se le devuelve todo el depósito en el momento de dejar la vivienda (le pagan por medio de la cuenta del banco). Sin embargo, se demorará aproximadamente 3 meses desde el mes que efectuó la devolución de la vivienda (después de aprobar la inspección del estado del departamento).
- ② El dinero de depósito guardado no se le agrega interés (el valor de 3 meses de alquiler en el momento de la instalación).
- ③ Se va a necesitar el comprobante de depósito (con el sello del banco y la fecha de recepción) para cuando deje el departamento. Por eso, guárde bien el comprobante de depósito hasta ese momento. En caso de que pierda ese comprobante, deberá presentar la declaración de pérdida.

#### **(6) Acerca de devolución de llave**

Entregue las llaves al encargado de la corporación después de la inspección del estado de la vivienda.

## 6. Acerca de la manera del pago del alquiler de vivienda (yachin)

### (1) Acerca de la manera del pago del alquiler de vivienda (yachin)

El pago del alquiler será desde el día asignado para su instalación [el día que se puede instalar] hasta el día de devolución [el día que se completa la reparación]

### (2) Acerca de la declaración del ingreso

Se necesita presentar el formulario “Declaración de ingresos” del año pasado del inquilino y de otros miembros de la familia, anualmente (aproximadamente en el mes junio de cada año). Basándose en esta declaración y la evaluación efectuada por la prefectura, se calcula el ingreso y se decide la tarifa del alquiler desde el mes abril del proximo año.

En caso de que no haga declaración de ingresos, se le cobrará el alquiler de la vivienda correspondiente al alquiler de un departamento privado de la zona

### (3) Acerca del pago de la tarifa del uso del estacionamiento

Cuando se instale a mediados de mes, no se cobra. Pero, debe pagar el alquiler de todo el mes en el momento de dejar el estacionamiento.

### (4) Manera de pago

La fecha de vencimiento del pago del alquiler de la vivienda y del estacionamiento es el último día del mes. En caso de que el día de pago sea día feriado de instituciones bancarias, ese día cambiará al primer día útil.

- ① **Transferencia de crédito (hikiotoshi)**…descontar por medio de la cuenta bancaria designada por el inquilino.
- ② **Pagar con la notificación (nouyu tsuchi sho)**…la manera de hacer pago directo del alquiler con la notificación del pago enviado por la prefectura o por la corporación en la entidad financiera.

## 7. Acerca del estacionamiento

**(1) Se paga para usar el estacionamiento y normalmente se le asigna una sección por cada departamento. Pero, tenga presente que no siempre están disponibles estacionamientos vacantes.**

Los que desean usar el estacionamiento necesitan presentar el formulario para hacer solicitud (chu sha yo moushikomisho) y el formulario para contrato (chu sha yo shiyou keiyaku syousho) Y también tenga presente que algunos complejos de la vivienda no tienen suficientes estacionamientos para todos los residentes.

Ademàs, según el complejo de vivienda ,hay algunos que les corresponde 2 seccion es(estacionamientos),para solicitud de información dirigirse a la Corporaciòn.

**(2) Nunca haga actos molestosos como estacionarse con motor encendido o hacer ruidos, ni se estacione en lugares prohibidos : por los alrededores de los edificios, costado del camino, en la plaza pública. Sobre todo, si se estaciona en los lugares prohibidos, puede impedir las actividades (policiales, de lucha contra incendios, de ambulancia) en caso de emergencia. Por eso, nunca se**

estacione en lugares prohibidos. En caso de que se haya encontrado el automóvil estacionado en dichos lugares, se dará aviso a la policía.

**(3) La dimensión del automóvil que se puede estacionar varía de acuerdo con cada complejo de vivienda (Véase la tabla de abajo). Y también está prohibido estacionar excepto los automóviles autorizados.**

característica	dimensión del automóvil		
	longitud total	anchura total	altura total
Pequeño	máx. 4,7m	máx. 1,7m	máx. 2,3m
Mediano	máx. 5,0m	máx. 1,85m	máx. 2,3m
Normal	máx. 5,0m	máx. 2,0m	máx. 2,3m
De placa amarilla	máx. 3,5m	máx. 1,5m	máx. 2,3m

**(4) Cuando estacione el automóvil en el lugar contratado, deje el comprobante del uso del estacionamiento sobre el tablero de mandos u otros lugares donde sea visible.**

**(5) Cuando se retrase el pago de alquiler del estacionamiento por más de 3 meses, se le quitará el estacionamiento. Por eso, tenga cuidado.**

**(6) Cuando necesite el certificado de aprobación de uso del estacionamiento (hokanbashi shiyō shūdaku shōmeishō), diríjase directamente al Centro de Consulta para la Vivienda de Gunma.**

**El certificado de aprobación de uso del estacionamiento (hokanbashi shiyō shūdaku shōmeishō) se otorgan en los siguientes casos:**

- ① Se le otorgan a los que tienen contrato de uso del estacionamiento.
- ② Si se retrasa el pago del alquiler de la vivienda o del estacionamiento, posiblemente no se le dé el certificado.
- ③ Si la dimensión del automóvil sobrepasa la característica registrada en el contrato, no se le entrega el certificado. Por eso traiga algún documento que se pueda comprobar la dimensión del automóvil: la libreta de la revisión periódica obligatoria del automóvil (shaken shō) o el catálogo, etc.
- ④ Cuando reemplaza el automóvil viejo por uno nuevo, solo se le otorga el certificado cuando demuestre haberse deshecho del viejo.
- ⑤ La emisión de un certificado cuesta 1.000 yenes por cada caso.

**(7) Cuando desee devolver el estacionamiento, comuníquese con la corporación.**

## 8. Para una vida segura

### (1) A cerca de escape de agua y otras cosas

Cuando surga un accidente de escape de agua, ante todo, avise al supuesto departamento [ generalmente el piso superior del departamento dañado ] En caso de que no se encuentre la fuente, cierre la llave general que se ubica en el costado de la entrada; donde están depositados varios medidores, de este modo, se detiene el daño al mínimo y luego comuníquese con la empresa encargada de fontanería(servicio de abastecimiento de agua). Y también, hay posibilidad de surgir rotura de la cañería o del medidor por la congelación en el invierno. Por eso, siga las siguientes directivas, por favor.

- ① Déje cerrada la llave general durante su ausencia.
- ② Cubra el medidor de agua con alguna tela gruesa para el mantenimiento de la temperatura.
- ③ Si se pronostica que hará un frío intenso, deje correr un poco de agua ( para evitar que se congele el agua en la tubería)

### ○Escape de agua

El escape de agua ocurre por infiltración de la cañería y de la tubería de desagüe, por derrame causado por olvido o descuido del habitante. En caso de que el inquilino cause el escape de agua por descuido o por olvido y dañe los departamentos inferiores, deberá cubrir todos los gastos causados por el escape de agua: los del edificio dañado y la indemnización para los habitantes que sufrieron el daño.

Utilicemos el agua cautelosamente teniendo presente los siguientes puntos.

1. Escape de agua por abertura o corrosión de la cañería y de la tubería de desagüe.
2. Escape de agua por aflojamiento de la llave de paso del lavadero o del fregadero.
3. Escape de agua por falta de limpieza de la boca del tubo de la evacuación.
4. Escape de agua por atoro causado por falta de limpieza del plato de rejilla del desagüe del cuarto de la bañera.
5. Escape de agua por derramamiento de agua fuera de la lavadora.
6. Escape de agua por olvido de cerrar el grifo en el momento del corte de agua o por congelación.
7. Escape de agua por riego en la entrada, escalera, pasillo, o en el balcón.
8. Escape de agua por la manguera de evacuación de la lavadora o del aire acondicionado en el balcón.

### (2) Acerca de incendios generales.

Para la prevención de incendios, es necesario tomar precauciones en la vida diaria e instale el extintor de incendios para el domicilio. Y aquí se enumeran los casos que pueden causar incendios, por lo que tenga presente estos casos.

- ① Fumar en el momento de acostarse, en estado de ebriedad o en el momento justo antes de salir.
- ② Cuando echa kerosene (queroseno) en la estufa.
- ③ Cuando los niños juegan con fuego.
- ④ Cuando a la vez que fríe algo con mucho aceite , hace otras cosas.
- ⑤ Cuando se olvida de cortar la corriente del calentador de pies o del secador de cabello.
- ⑥ Cuando utiliza varios aparatos eléctricos enchufados en el suplemento del enchufe.
- ⑦ Cuando enciende el calentador del baño sin agua.
- ⑧ Explosión por el escape de gas.

### **(3) Acerca de accidente de gas**

Este accidente es el más peligroso. Por eso, se necesita tener mucho cuidado en la vida diaria y guardar los siguientes puntos para su prevención.

- ① Para que haya combustión de gas se necesita 4 ó 5 veces más de la cantidad de aire, por eso, ventilemos suficientemente el aire de la habitación.
- ② Cuando no utiliza gas [especialmente cuando se acuesta o cuando no se encuentra en casa] apague el gas y cierre la llave general.
- ③ Cuando instala algún aparato de gas o necesita el ajuste del mismo, encargue a la empresa de gas y así cuide de mantener la seguridad.
- ④ En caso de que sienta olor de gas o se oiga ruido de escape de gas, avise a sus vecinos y a la empresa del gas y al Grupo de Administradores de la Corporación.
- ⑤ Si por casualidad, ha ocurrido un accidente de gas, inmediatamente avise al cuartel de bomberos por teléfono (el numero de teléfono: 119)
- ⑥ Siempre mantenga apagado el indicador de caldera (piloto)de la bañera y del calentador de agua excepto los momentos en que los usen.

### **(4) La manera de refugiarse en caso de emergencia**

- ① En caso de que no se pueda huir pasando por la entrada ni por la escalera, huya por la veranda. Pero si está puesta la tabla de barrera de silicato de calcio para dividir cada departamento, rómpalo y huya pasando por la veranda en caso de emergencia.
- ② En algunos edificios está puesta la puerta ventana para huir a los pisos inferiores (jinan hatch; la puerta ventana para refugio). Si abre la puerta ventana y quita el pin, sale la escalera de mano (de cuerda). Por eso, nunca ponga el aparato exterior del acondicionador de aire ni otros objetos sobre la puerta ventana.
- ③ El pasillo y la entrada son importantes para huir como ruta de refugio. Por eso, verifique la ruta de refugio y no deje ningún objeto alrededor de la ruta.
- ④ Si es posible, instale la cuerda o la escalera de cuerda en prevención del caso de emergencia.

### **(5) Acerca de la prevención del accidente por caída**

- ① La barandilla (pretil) de la ventana y de la veranda están puestas para prevención de accidente por caída. Y si deja alguna cosa que sirva de banquitos cerca de la barandilla, posiblemente los niños suban con esos a la barandilla. Por eso, nunca deje estas cosas en estos lugares.
- ② Si observa que algún niño está trepando por la veranda, llámele la atención.
- ③ No instale algún tipo de aire acondicionado ó de ventilador que necesite quitar la barandilla.
- ④ Nunca deje macetas u otros objetos que tengan posibilidad de caer en lugares inestables como en la veranda o cerca de la ventana.

## **(6) Acerca de la boca de evacuación de agua y la tubería de desagüe**

- ① Está puesto un objeto que tiene la forma de taza a lo cual se llama “trap” en la boca del tubo de la evacuación del fregadero y del cuarto de ducha y de la veranda. Para que no ocurra atoro, limpie el trap quitando el plato de metal de desagüe.
- ② El tubo de desagüe del baño, de la cocina y el cuarto de ducha es usado por los departamentos de todos los pisos. Por ello, si causa atoro del tubo, no solamente será afectado el departamento de uno mismo, sino también los departamentos de otros habitantes, por eso, tenga mucho cuidado. Y también, no utilice ningún papel excepto el papel higiénico disoluble por agua en el baño.
- ③ En caso de que suceda un atoro del tubo de desagüe, se reparará por cuenta de los residentes del edificio.
- ④ Nunca bote el aceite por el fregadero. Si vierte el aceite caliente usado para cocinar en el tubo, puede que el tubo se deforme (por alta temperatura) y provoque el atoro del agua
- ⑤ En caso de que haya atoro del tubo del desagüe desde el principio de su instalación, a más tardar comuníquese con la empresa encargada de fontanería (abastecimiento de agua) dentro de dos meses. La reparación después de esa fecha deberá ser por cuenta del inquilino.